

# Editorial

## Contenidos de comunicación y cultura

### Una revisión a la expresión: Al pueblo pan y circo

DOI: <http://dx.doi.org/10.18566/comunica.n40.a01>

Frecuentemente la expresión “Al pueblo darle pan y circo” se refiere a crear contenidos de mala calidad para las audiencias con la intención de distraer. Ahora queremos reconsiderar esa frase para pensar en los contenidos, los dispositivos de comunicación y las políticas de comunicación y cultura en la actualidad. Buscamos provocar. Vamos a partir de entender al pan como alimento vital, así como se ha expresado en los dichos populares, por ejemplo: “ganarse el pan con el sudor de la frente”, “cada niño viene con su pan debajo del brazo”. Desde la expresión artística del circo, queremos que sus lenguajes nos sirvan como metáfora por su capacidad de sorprender, de criticar, de mostrarnos realidades que parecen sobrenaturales y también porque nos invita a pensar, porque cuestiona la realidad donde se instala.

Este editorial no pretende caricaturizar ni hacer una burla sobre la situación de los contenidos de comunicación y cultura. Todo lo contrario, es una invitación que incita a preguntarnos por la creación y circulación en tiempos de prosumidores, que pretende ir más allá de los “cantos de sirenas” que surgen con las posibilidades que desde la web se generan para la producción independiente de la comunicación y la cultura, que busca preguntar por los temas de investigación que puedan darse sobre las prácticas de creación, circulación y consumo que pasan por lo local y lo global.

Gabriel García Márquez en *Cien años de soledad* nos acercó a las dinámicas de los gitanos con sus carpas, de la mano de Melquiades aparecían los inventos, el alboroto se tomaba Macondo, ese circo cambiaba la cotidianidad. La vida del nobel y su trabajo constituye una relación clara entre los contenidos de comunicación y cultura.

En este texto, invitamos a una *varieté* circense. Que al pasar por cada uno de los actos generemos ideas que susciten el debate y la curiosidad que posibiliten, en un futuro, el desarrollo de futuras investigaciones.

## Preparar los actos

La selección de los actos circenses para la *varieté* surge de informaciones e inquietudes al observar las producciones, las críticas, tensiones y hechos relacionados con los contenidos de comunicación y cultura en la actualidad. Desde el lenguaje, aparecen términos como post-verdad o las *fake news* no solo como conceptos, sino también desde la preocupación por sus incidencias en el oficio periodístico y en el derecho a la información. Las multinacionales del entretenimiento realizan lanzamientos mundiales de películas o sencillos de la industria musical y desde lo local, cada vez aparecen más propuestas independientes de pequeños colectivos de comunicación y cultura.

En la web son frecuentes contenidos cuyo objetivo es la inclusión bien desde la perspectiva de género, de las personas en situación de discapacidad, de condición etárea, de minorías. Industrias culturales y creativas, medios masivos y alternativos están presentes en lo digital y en lo físico desde dinámicas diversas. Finalmente, desde la normativa, recientemente han venido creándose o actualizándose legislaciones sobre leyes de medios, de tics, los derechos de autor, de sectores artísticos específicos como el cine, la música, entre otros. También es importante destacar los tratados de libre comercio que incluyen sectores comunicacionales y culturales como el audiovisual, por ejemplo.

## Malabar con tres pelotas: mirar qué viene, qué tengo en la mano y qué pelota lanzaré

Iniciamos esta *varieté* con el malabar de las tres pelotas. En este acto es crucial estar atento al movimiento de cada pelota, a cómo viene, para coordinarse con las otras mientras el malabarista tiene una mirada fija. En los contenidos de comunicación y cultura este acto nos lleva a pensar en la pelota del pasado, del presente y del futuro. En las reflexiones que históricamente se han dado frente a las tensiones y posibilidades alrededor de la creación y circulación de contenidos.

El Informe MacBride<sup>1</sup>, “Un solo mundo, voces múltiples”, fue pionero en denunciar las asimetrías de los flujos de información entre los países, más adelante la excepción cultural<sup>2</sup> propició el debate frente las relaciones entre economía y cultura que buscaban una negociación diferente para los bienes y servicios culturales en los tratados de libre comercio; para que estas creaciones consideradas “del espíritu” pudieran diferenciarse de las otras mercancías. Las tensiones se saldaron, en cierto modo, con

1. Seán McBride coordinó el informe de la Unesco que debatió la situación de la comunicación de masas y generó propuestas para un nuevo orden comunicacional para el siglo XX. La publicación de 1980 fue pionera en señalar las asimetrías de información en el mundo. Es importante señalar que la información del informe fue el resultado de un ejercicio colectivo de comisionados que participaron en el estudio, entre ellos Gabriel García Márquez. Si se quiere profundizar en los análisis del informe puede consultarse el artículo de Javier Esteinou: El Rescate del Informe McBride y la Construcción de un Nuevo Orden Mundial de la Información, publicado en la Revista Razón y Palabra. Link: <http://www.razonypalabra.org.mx/antecedentes/n39/jesteinou.htmlw>

2. La Excepción Cultural es un planteamiento de Francia y Canadá cuyo origen es la particularidad de los bienes y servicios culturales que no pueden equipararse con otros sectores económicos. Si bien la excepción es extensiva a toda la creación de la cultura, tiene mucha fuerza en el cine. La protección surge en tiempos del Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio (GATT), previo a la Organización Mundial del Comercio.

la Convención por la Diversidad Cultural<sup>3</sup> que reconoce el valor de todas las culturas sin importar su peso económico. Desde las reflexiones tanto desde la comunicación como desde la cultura los planteamientos de Freire con relación a la educación popular, de Jesús Martín Barbero para quien la cultura es eje para comprender la comunicación y de Néstor García Canclini con las miradas a las producciones y los consumos nos permitieron desde América Latina dar cuenta de las realidades de comunidades, de los medios de comunicación alternativos, de creadores que desde la resistencia generan contenidos vitales para sus contextos. Volviendo a la expresión popular “pan y circo”, son justamente estas creaciones, ese pan que da vida, que visibiliza, que permite que las personas se reconozcan y que se genere identidad desde los contenidos que no se pueden encontrar en los grandes medios, en las plataformas multimediales o en los eventos artísticos del *star system*.

Esa pelota, del malabarista, no solo es pasado, también es presente. Tenemos contenidos muy diversos de comunidades LGTBI, indígenas, afro, de personas en situación de discapacidad, de viajeros que cuentan su experiencia y facilitan los tránsitos de los otros. Las personas víctimas del conflicto visibilizan sus procesos de memoria, los centros culturales cuentan con visitas virtuales y generan interacción con sus públicos desde la web.

En el futuro, la pelota tiene que ver con las decisiones que se han tomado desde la Cumbre Mundial de la Sociedad de la Información<sup>4</sup>. El uso que estamos dando a internet y la brecha digital aparecen como temas cruciales que desde el presente nos interpelan hacia el futuro. A las preocupaciones por los dispositivos hay que sumarle los problemas de circulación y consumo en un contexto globalizado. Hemos aumentado la producción, que es muy diversa, pero seguimos en deuda frente a la circulación y el consumo. En el llamado mar de internet los inquietos y curiosos logran encontrar esos pequeños tesoros. Es justamente en los nichos que se accede a contenidos de una enorme calidad pero cabría la pena preguntarse, cómo hacer para llegar a un mayor público, cómo hacerle el quite a los algoritmos que te recomiendan contenidos, cómo hacer real esa formación de públicos de la que tanto se habla y se hace tan poco.

Desde los grandes medios y desde las multinacionales del entretenimiento se hacen estudios de mercado para garantizar la aceptación de los contenidos, ¿qué hacen las pequeñas iniciativas para conocer las audiencias, para acercarse de manera más estratégica a sus contextos?

3. La Convención por la Diversidad Cultural es el instrumento normativo de la Unesco que hace operativas las declaraciones. En el caso de la Diversidad Cultural su declaratoria se da luego de los atentados a las Torres Gemelas en Estados Unidos. La Declaratoria reconoce que el respeto, el diálogo y la cooperación entre las culturas constituye un garantía de la paz y la seguridad mundial. Ahora bien, la Convención dada en 2005 reconoce el valor de la cultura como eje estratégico de las políticas de desarrollo nacionales e internacionales. Además reitera la necesidad de proteger la diversidad de expresiones culturales y de contenidos, la libertad de pensamiento, expresión e información. Si la excepción cultural se consideró negativa en tiempos de libre comercio, la Convención representa un planteamiento positivo que reivindica la necesidad de expresión de las culturales en un contexto global. Para profundizar en el análisis puede consultarse el artículo: La Unesco y su lucha por la Diversidad Cultural, escrito por Mané Nett en la revista Comunicación y Medios N. 27 (2013). Se encuentra en el siguiente link: <https://comunicacionymedios.uchile.cl/index.php/RCM/article/view/24925/30907>

4. La cumbre tuvo dos sesiones: en Ginebra en el 2003 y en Túnez en 2005. En este foro participaron organizaciones internacionales, gobiernos, el sector privado y la sociedad civil. Tuvo por objetivo analizar las perspectivas de la información y la comunicación en el contexto de la sociedad de la información. La brecha

## **El contorsionista: el movimiento que transforma, que redimensiona las forma**

Una flexibilidad que maravilla a los espectadores, un movimiento que parece imposible, el juego con las extremidades del cuerpo que distorsiona las proporciones e imágenes que tenemos de la figura humana nos acercan a otra perspectiva. Este acto circense es una invitación a pensar en los contenidos que se conciben desde gestiones híbridas. Medios públicos que hacen series para canales internacionales, pequeños emprendimientos cuyos contenidos fueron contratados por empresas internacionales y solo circulan fuera de sus territorios, diseños editoriales que se imprimen en otros países, creadores que se conocen por la web y comienzan a trabajar de forma colaborativa, normativas que favorecen la producción cinematográfica en países con poca trayectoria en industria del cine. El abanico de posibilidades es tan amplio como la necesidad de investigaciones que se requieren.

¿Cómo damos cuenta de las relaciones que se dan entre los grandes capitales que generan contenidos, los recursos públicos y/o las propuestas independientes? ¿Qué pasa justamente con la dependencia que pueden tener las pequeñas iniciativas que se quedan en sus nichos? ¿ Los medios públicos tienen posibilidades desde lo administrativo para suscribir convenios y comercializar sus producciones? ¿Qué pasa en las organizaciones de comunicación y cultura con las alianzas para producir, circular, para propiciar el acceso, para tener derechos sobre un material que se generó de manera conjunta? La investigación debe llevarnos a las preguntas por esas transformaciones; la reflexión y el análisis nos debe conducir a las respuestas.

## **La cuerda floja: equilibrio y atención a cada paso**

La cuerda está bien templada, el equilibrista se concentra, respira, alista su barra y se dispone a iniciar su acto. En su mente la meta, en sus pies y en sus brazos están las tensiones y los movimientos calculados. Quienes trabajamos con la comunicación y la cultura estamos en un momento interesante, somos testigos, hacedores, investigadores, creadores en un momento de grandes cambios.

Esa realidad que preocupa, que en ocasiones pareciera contraria al optimismo por la posible desaparición del oficio del periodismo o de la pérdida de medios de comunicación, tiene su contraparte en la balanza. Contamos con más medios de muy diversa índole, asistimos a una proliferación de contenidos, encontramos muy buen periodismo y de muy diversos lugares solo a un

---

digital fue uno de los temas centrales. Para conocer un poco más el proceso se puede consultar el documento: La Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (CMSI) Proceso y Temas Debatidos, realizado por Valeria Betancourt, de la Asociación para el Progreso de las Comunicaciones. Link: [https://www.apc.org/sites/default/files/wsis\\_process\\_ES.pdf](https://www.apc.org/sites/default/files/wsis_process_ES.pdf)

clic, tenemos la posibilidad de contrastar de interpelar, de completar, de comentar, con las dinámicas de riesgo y oportunidad que ello implica.

Desde la cultura, la situación es similar. Creadores y fans convergen para darle vida a propuestas impensables hasta hace unos años, porque su valor más allá de lo económico tiene sentido desde lo identitario, desde lo patrimonial, desde la inclusión, desde la necesidad de expresión que ahora es posible desde prácticas como *Do it yourself*. En esta balanza del equilibrista, los profesionales de la cultura no están amenazados porque en algunos países ya están formalizados y en otros el camino se está haciendo. La preocupación en este caso, se refiere de manera enfática a la posibilidad de acceso más allá del nicho, a sus medidas de impacto mas allá de lo económico en tiempos de industria creativa o economía naranja.

Como equilibristas hay que estar atentos a las estrategias y medidas que se toman desde lo político, lo económico, desde los hechos de censura, desde las libertades posibles en las redes, desde la concentración de mercados.

Comunicadores y creadores tenemos un trabajo próspero de cara a la formación de ciudadanos que sean capaces de un uso de la web que si bien puede aludir al uso original de la expresión “pan y circo” como distractor, también pueda hacerlo desde esa revisión que nos invita a pensar en ese pan como sustento, en ese pan que nutre una visión amplia y crítica del mundo fruto del conocimiento y disfrute de realidades a las que se puede acceder desde la información o desde la cultura.

Queremos pensar en ese circo que al verlo nos da curiosidad, nos alegra, nos interpela desde la provocación. Un circo dinámico que cambia cuando la carpa o la cinta para las maromas se arma en un determinado lugar. El circo donde el espectador casi siempre está más que expectante, animando, respondiendo, incluso tomando parte en los actos. Un circo que cambia los actos y los contextualiza a las características de la realidad.

Queremos que el pan y el circo más que distraer evidencien un momento donde los contenidos de comunicación y cultura trascienden las dicotomías culto vs popular, *ligh* vs intelectual, concentración vs diversidad.

Necesitamos investigadores capaces de mirar esos tejidos de muy diversos hilos que aparecen en las propuestas culturales y comunicacionales. La investigación nos permitirá analizar las dinámicas del entramado, generará información para la toma de decisiones, visibilizará iniciativas que puedan servir para el aprendizaje de comunicadores y creadores, de audiencias críticas. Desde la investigación se puede dar cuenta de la oferta diversa,

desde el análisis de contenidos y su difusión nos pueden acercar a la magia del circo, de cada uno de los actos; porque en ocasiones lo tenemos instalado al lado de la casa y no lo vemos. Requerimos investigadores comprometidos que reflexionen y propongan a este mundo cambiante, que desde la investigación-acción posibiliten soluciones contextualizadas donde se reconozcan los saberes y las necesidades de las comunidades.

**Sandra Velásquez Puerta**

Ph.D Ciencias de la Información y de la Comunicación  
Docente Universidad Nacional de Colombia sede Manizales  
svelasquezp@unal.edu.co